

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA
SIRI 23

TENTANG GARIS EDAR YANG DITETAPKAN

Takdir dan Pilihan Insan Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains



HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
quranscience.my

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA

SIRI 23

TENTANG GARIS EDAR YANG DITETAPKAN

Takdir dan Pilihan Insan Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ

“Matahari tidak mudah baginya mengejar bulan, dan malam pula tidak dapat mendahului siang; kerana tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edarannya masing-masing.”

SURAH YASIN 36:40

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026/1447 quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang menetapkan garis edar matahari dan bulan, dan memuliakan manusia dengan akal dan pilihan. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang mengajar kita: “Beramallah, kerana setiap orang dimudahkan bagi apa yang dia diciptakan untuknya” — serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan NOR ATIQA;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan FIRWAN.

Semoga Allah memudahkan kita sekeluarga ke jalan ahli kebahagiaan, mengampunkan kesilapan pilihan kita, dan menjadikan ilmu ini *'ilmun yuntafa'u bih* — ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT eBook INI

Kulit eBook ini menggambarkan **langit senja yang beransur gelap** di atas sebuah padang pasir yang luas. Di langit, **matahari yang sedang terbenam** dan **bulan sabit yang tipis** masing-masing berada pada **garis edar keemasan yang halus** — dua lengkungan cahaya yang tidak pernah bersilang. Inilah gambaran *“matahari tidak mudah baginya mengejar bulan, dan malam pula tidak dapat mendahului siang; kerana tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edarannya masing-masing”* (36:40).

Di bumi, **seorang musafir berjubah** berdiri membelakangi kita di hadapan **dua jalan** yang bercabang — satu jalan diterangi cahaya lembut, satu lagi semakin kabur ke dalam bayang. Matahari dan bulan berjalan tanpa pilihan; manusia pula berdiri di persimpangan, kerana Allah *“telah menunjukkan kepadanya... jalan-jalan”* (76:3).

Bahagian atas kulit dibiarkan sebagai **ruang langit yang tenang**, manakala **jalur biru gelap** di bahagian bawah, dipisahkan oleh **garis emas yang halus**, memberi ruang bagi nama penulis. Warna biru tua, jingga senja, krim dan keemasan dipilih supaya selaras dengan Siri 1 hingga Siri 22.

KANDUNGAN

TENTANG GARIS EDAR YANG DITETAPKAN — *Huraian Topik Utama; Al-Qamar 54:49, Al-Insan 76:3, At-Takwir 81:28–29; Sahih al-Bukhari 4949*

1. MATAHARI, BULAN DAN GARIS EDARNYA — *Yasin 36:28–44 (penekanan 36:40); Sahih Muslim 2653*

2. MULUT DIKUNCI, TANGAN BERBICARA — *Yasin 36:45–70*

3. JADILAH, MAKA TERJADILAH — *Yasin 36:71–83*

4. BARISAN YANG BERSAF — *As-Saffat 37:1–74*

5. IBRAHIM DAN PILIHAN SEORANG ANAK — *As-Saffat 37:75–113*

6. YUNUS DAN PARA RASUL YANG DISELAMATKAN — *As-Saffat 37:114–182*

7. DAUD, SULAIMAN DAN AYYUB — *Sad 38:1–48*

8. ADAM DAN IBLIS: DUA CARA MENGHADAPI KESILAPAN — *Sad 38:49–88; Sahih al-Bukhari 6614*

9. KULIT YANG GEMENTAR, HATI YANG LEMBUT — *Az-Zumar 39:1–31*

10. GARIS EDAR YANG DITETAPKAN — *Sintesis dan Kesimpulan; Sahih Muslim 2577*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak biru = penemuan sains; kotak kelabu = athar / kata-kata ulama. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

TENTANG GARIS EDAR YANG DITETAPKAN

Setiap petang matahari terbenam pada waktunya, dan setiap bulan anak bulan muncul tepat pada peringkatnya. Tidak pernah matahari “terlewat”, dan tidak pernah bulan “memilih” jalan lain. Al-Qur’an menggambarannya dengan satu ayat yang indah: **“tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edarannya masing-masing” (36:40).**

Tetapi manusia berbeza. Kita juga hidup di dalam takdir Allah — umur, rezeki dan peristiwa telah tertulis — namun kita diberi **akal, kehendak dan pilihan**. Maka timbul persoalan yang sering ditanya: jika semuanya telah ditakdirkan, adakah pilihan kita juga ditakdirkan? Dan jika pilihan itu salah, adakah Allah juga “terlibat” dalam kesalahan itu?

Siri 23 ini menelusuri secara ringkas **Surah Yasin (36:28–83)**, **Surah As-Saffat (37:1–182)**, **Surah Sad (38:1–88)** dan **Surah Az-Zumar (39:1–31)**, dengan penekanan kepada ayat 36:40. Oleh kerana jumlah ayatnya banyak, hanya bahagian-bahagian terpilih dipaparkan dalam kotak ayat; selebihnya dihuraikan secara ringkas. Berikut tiga ayat yang menjadi asas tajuk ini.

SURAH AL-QAMAR 54:49

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

Sesungguhnya Kami menciptakan tiap-tiap sesuatu menurut takdir (yang telah ditentukan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/54:49

SURAH AL-INSAN 76:3

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

(Kerana keadaan itu tidak mencukupi, maka) sesungguhnya Kami telah menunjukkan kepadanya (melalui akal dan Rasul) akan jalan-jalan (yang benar dan yang salah; maka terserahlah kepadanya) sama ada ia bersyukur (dengan beriman dan taat), ataupun ia berlaku kufur (dengan mengingkari kebenaran atau menderhaka)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/76:3

SURAH AT-TAKWIR 81:28–29

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

laitu bagi sesiapa dari kamu yang mahu tetap teguh di atas jalan (Islam) yang betul

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

Dan kamu tidak dapat menentukan kemahuan kamu (mengenai sesuatupun), kecuali dengan cara yang diatur oleh Allah, Tuhan yang memelihara dan mentadbirkan seluruh alam

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/81:28-29

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Ulama Ahli Sunnah menjelaskan bahawa beriman kepada takdir merangkumi empat perkara: **ilmu** Allah yang meliputi segala sesuatu, **tulisan**-Nya di Lauh Mahfuz, **kehendak**-Nya yang tiada sesuatu berlaku tanpanya, dan **penciptaan**-Nya ke atas segala sesuatu termasuk perbuatan hamba. Ayat 54:49 menegaskan sisi pertama: **“Sesungguhnya Kami menciptakan tiap-tiap sesuatu menurut takdir.”**

Namun ayat 76:3 dan 81:28 menegaskan sisi kedua: manusia ditunjukkan jalan, lalu **“terserahlah kepadanya sama ada ia bersyukur... ataupun ia berlaku kufur”**, dan Al-Qur'an menjadi peringatan **“bagi sesiapa dari kamu yang mahu tetap teguh di atas jalan... yang betul.”** Kemudian ayat 81:29 menyatukan kedua-duanya: **“Dan kamu tidak dapat menentukan kemahuan kamu... kecuali dengan cara yang diatur oleh Allah.”** Manusia benar-benar berkehendak — tetapi kehendaknya berada di dalam lingkaran kehendak Allah. Inilah “garis edar” manusia. [Tafsir Ibn Kathir 81:29](#)

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 4949

حَدَّثَنَا آدَمُ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ الْأَعْمَشِ، قَالَ سَمِعْتُ سَعْدَ بْنَ عُبَيْدَةَ، يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيِّ، عَنْ عَلِيٍّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي جَنَازَةٍ فَأَخَذَ شَيْئًا فَجَعَلَ يَنْكُتُ بِهِ الْأَرْضَ فَقَالَ « مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا وَقَدْ كُتِبَ مَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ وَمَقْعَدُهُ مِنَ الْجَنَّةِ ». قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا تَتَكَلَّمُ عَلَيْنَا وَنَدْعُ الْعَمَلَ قَالَ « اْعْمَلُوا فَكُلُّ مَيْسَرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ، أَمَّا مَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ فَيَسِّرُ لِعَمَلِ أَهْلِ السَّعَادَةِ، وَأَمَّا مَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الشَّقَاءِ فَيَسِّرُ لِعَمَلِ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ ». ثُمَّ قَرَأَ { فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى * وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى { الْآيَةَ.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Ali رضي الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ berada di suatu jenazah, lalu baginda mengambil sesuatu dan mula mencucuk-cucuk tanah dengannya, kemudian bersabda: **“Tiada seorang pun daripada kamu melainkan telah ditulis tempat duduknya di neraka dan tempat duduknya di syurga.”** Mereka bertanya: Wahai Rasulullah, tidakkah kita bersandar sahaja kepada apa yang telah ditulis untuk kita dan meninggalkan amal? Baginda bersabda: **“Beramallah, kerana setiap orang dimudahkan bagi apa yang dia diciptakan**

untuknya. Adapun orang yang termasuk ahli kebahagiaan, maka dia dimudahkan untuk amalan ahli kebahagiaan; dan adapun orang yang termasuk ahli kecelakaan, maka dia dimudahkan untuk amalan ahli kecelakaan.” Kemudian baginda membaca: *{Adapun orang yang memberi dan bertakwa, serta mengakui adanya perkara yang baik...}* (Al-Lail 92:5–6).

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [Adam bin Abi Iyas](#), daripada [Syu'bah bin al-Hajjaj](#), daripada [Sulaiman al-A'masy](#), daripada [Sa'd bin 'Ubaidah](#), daripada [Abu 'Abd al-Rahman al-Sulami](#), daripada ['Ali bin Abi Talib](#) رضي الله عنه, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tafsir, Tafsir Surah al-Lail, Bab {Fa sanuyassiruhu lil-'usra} (Maka Kami akan memudahkannya ke jalan kesusahan), Hadith No. 4949.

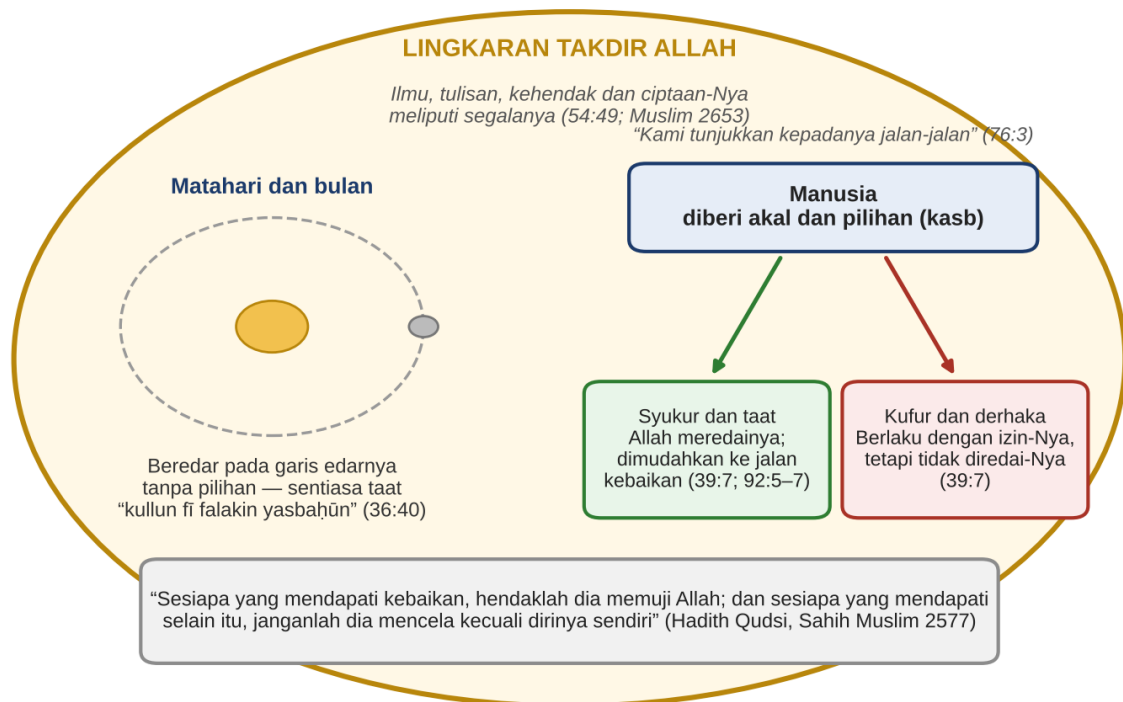
ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب التفسير، حديث نومبور ٤٩٤٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:4949>

Para sahabat bertanya soalan yang sama seperti kita: jika semuanya telah ditulis, mengapa perlu beramal? Jawapan Rasulullah ﷺ tegas dan ringkas: **“Beramallah.”** Tulisan takdir ialah ilmu Allah tentang apa yang akan kita pilih, bukan **paksaan** yang menghalang kita daripada memilih. Kita tidak mengetahui apa yang tertulis; yang kita ketahui hanyalah perintah dan larangan. Dan sesiapa yang memilih memberi dan bertakwa, Allah **“memberikannya kemudahan”** (92:7).

Garis Edar Yang Ditetapkan: Takdir dan Pilihan



Rajah 1: Matahari dan bulan beredar tanpa pilihan, manakala manusia diberi pilihan di dalam lingkaran takdir Allah.

Nota: Penemuan sains dikemukakan sebagai bukti keselarasan, bukan untuk "membuktikan" kebenaran Al-Qur'an. Kebenaran wahyu berdiri dengan sendirinya; sains bersifat sementara dan sentiasa disemak semula.

MATAHARI, BULAN DAN GARIS EDARNYA

Selepas kisah lelaki dari hujung kota (Siri 22), Surah Yasin beralih kepada nasib kaumnya, lalu membentangkan tanda-tanda kekuasaan Allah pada bumi, malam, matahari dan bulan.

SURAH YASIN 36:28–36

﴿وَمَا أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُندٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ﴾ (28)

Dan Kami tidak menurunkan kepada kaumnya sesudah ia (mati) sebarang pasukan tentera dari langit (untuk membinasakan mereka), dan tidak perlu Kami menurunkannya

﴿إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ﴾ (29)

(Kebinasan mereka) hanyalah dilakukan dengan satu pekikan (yang dahsyat), maka dengan serta merta mereka semua sunyi-sepi tidak hidup lagi

﴿يَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ﴾ (30)

Sungguh besar perasaan sesal dan kecewa yang menimpa hamba-hamba (yang mengingkari kebenaran)! Tidak datang kepada mereka seorang Rasul melainkan mereka mengejek-ejek dan memperolok-olokkannya

﴿أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ﴾ (31)

Tidakkah mereka mengetahui berapa banyak umat-umat yang telah Kami binasakan sebelum mereka? Umat-umat yang telah binasa itu tidak kembali lagi kepada mereka (bahkan kembali kepada Kami, untuk menerima balasan)

﴿وَإِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ﴾ (32)

Dan tidak ada satu makhluk pun melainkan dihimpunkan ke tempat perbicaraan Kami, semuanya dibawa hadir (untuk menerima balasan)

﴿وَعَايَةُ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ﴾ (33)

Dan dalil yang terang untuk mereka (memahami kekuasaan dan kemurahan kami), ialah bumi yang mati; kami hidupan dia serta kami keluarkan daripadanya biji-bijian, maka daripada biji-bijian itu mereka makan

﴿وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ﴾ (34)

Dan kami jadikan di bumi itu kebun-kebun kurma dan anggur, dan kami pancarkan padanya beberapa matair

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

Supaya mereka makan dari buah-buahannya dan dari apa yang dikerjakan oleh tangan mereka; maka patutkah mereka tidak bersyukur

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

Maha Suci Tuhan yang telah menciptakan makhluk-makhluk semuanya berpasangan; sama ada dari yang ditumbuhkan oleh bumi, atau dari diri mereka, ataupun dari apa yang mereka tidak mengetahuinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:28-36

SURAH YASIN 36:37-44

وَعَايَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

Dan lagi dalil yang terang untuk mereka (berfikir) ialah malam; Kami hilangkan siang daripadanya, maka dengan serta-merta mereka berada dalam gelap-gelita

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

Dan (sebahagian dari dalil yang tersebut ialah) matahari; ia kelihatan beredar ke tempat yang ditetapkan baginya; itu adalah takdir Tuhan yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengetahui

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

Dan bulan pula Kami takdirkan dia beredar melalui beberapa peringkat, sehingga di akhir peredarannya kelihatan kembalinya pula ke peringkat awalnya - (berbentuk melengkung) seperti tandan yang kering

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

(Dengan ketentuan yang demikian), matahari tidak mudah baginya mengejar bulan, dan malam pula tidak dapat mendahului siang; kerana tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edarannya masing-masing

وَعَايَةٌ لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

Dan satu dalil lagi untuk mereka (insaf) ialah, Kami membawa belayar jenis keluarga mereka dalam bahtera yang penuh sarat

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

Dan Kami ciptakan untuk mereka, jenis-jenis kenderaan yang sama dengannya, yang mereka dapat mengenderainya

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

Dan jika kami kehendaki, kami boleh tenggelamkan mereka; (kiranya Kami lakukan yang demikian) maka tidak ada yang dapat memberi pertolongan kepada mereka, dan mereka juga tidak dapat diselamatkan

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

Kecuali dengan kemurahan dari pihak Kami memberi rahmat dan kesenangan hidup kepada mereka hingga ke suatu masa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:37-44

HURAIAN AYAT 36:37–40

Pertama: Malam yang “ditanggalkan” daripadanya siang. “*Dan lagi dalil yang terang untuk mereka (berfikir) ialah malam; Kami hilangkan siang daripadanya, maka dengan serta-merta mereka berada dalam gelap-gelita*” (36:37). Kata kerja *naslakhu* digunakan bagi menanggalkan kulit — seolah-olah cahaya siang ialah lapisan nipis yang ditanggalkan, lalu muncullah kegelapan.

Kedua: Matahari dan takdir Yang Maha Perkasa. “*Dan... matahari; ia kelihatan beredar ke tempat yang ditetapkan baginya; itu adalah takdir Tuhan yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengetahui*” (36:38). Perkataan *takdir* di sini merujuk kepada perjalanan yang diukur dengan sangat teliti. Matahari tidak memilih laluan — laluan itu ditetapkan oleh Yang **Maha Kuasa** dan **Maha Mengetahui**. [Tafsir Ibn Kathir 36:38](#)

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2653

حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، أَحْمَدُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنُ سَرْجٍ حَدَّثَنَا ابْنُ، وَهَبٍ أَخْبَرَنِي أَبُو هَانِيءٍ الْخَوْلَانِيُّ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْحَبَلِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، بْنِ الْعَاصِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ « كَتَبَ اللَّهُ مَقَادِيرَ الْخَلَائِقِ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ - قَالَ - وَعَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنهما, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **“Allah telah menulis ketetapan-ketetapan (takdir) bagi seluruh makhluk lima puluh ribu tahun sebelum Dia menciptakan langit dan bumi.”** Baginda bersabda: **“Dan ‘Arasy-Nya berada di atas air.”**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada [Abu al-Tahir Ahmad bin ‘Amr bin Sarh](#), daripada [‘Abdullah bin Wahb](#), daripada [Abu Hani’ al-Khawlani](#), daripada [Abu ‘Abd al-Rahman al-Hubuli](#), daripada [‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنهما](#), daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Qadar, Bab Hijaj Adam wa Musa (Perbahasan Antara Adam dan Musa), Hadith No. 2653.

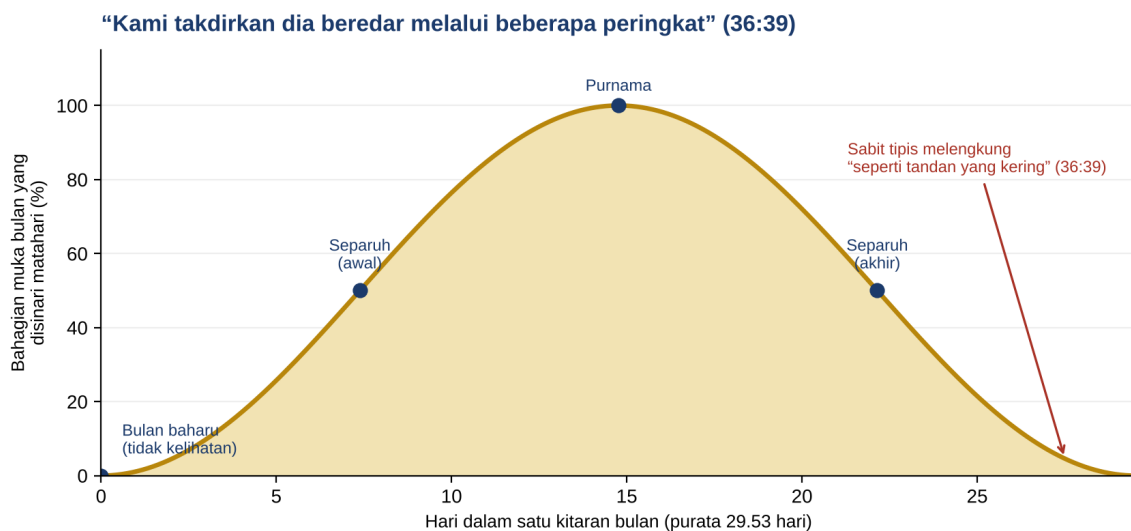
ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب القدر، حديث نومبور ٢٦٥٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2653b>

Hadith ini menunjukkan bahawa takdir seluruh makhluk — termasuk garis edar matahari dan bulan — telah ditulis sebelum langit dan bumi diciptakan. Ketepatan peredaran yang kita saksikan hari ini ialah kesan daripada ketetapan itu.

Ketiga: Bulan dan peringkat-peringkatnya. *“Dan bulan pula Kami takdirkan dia beredar melalui beberapa peringkat, sehingga di akhir peredarannya kelihatan kembalinya pula ke peringkat awalnya — (berbentuk melengkung) seperti tandan yang kering”* (36:39). Bulan bermula sebagai sabit tipis, membesar hingga purnama, kemudian mengecil semula menjadi sabit melengkung seperti tangkai tandan kurma yang telah lama dan kering (*al-urjun al-qadim*).



Lengkung dikira daripada geometri matahari–bumi–bulan (pecahan disinari = $\frac{1}{2}[1 - \cos(2\pi t/29.53)]$); orbit sebenar sedikit elips.

Rajah 2: Bahagian muka bulan yang disinari matahari sepanjang satu kitaran (purata 29.53 hari).

Keempat: Tiada yang melanggar garisnya (36:40). *“Matahari tidak mudah baginya mengejar bulan, dan malam pula tidak dapat mendahului siang.”* Imam Ibn Kathir menjelaskan bahawa setiap satu mempunyai kadar dan kekuasaan yang tersendiri: matahari berkuasa pada siang dan bulan pada malam,

dan tiada yang mengganggu yang lain; malam pula tidak datang sebelum siang selesai, tetapi menyusul tepat selepasnya. [Tafsir Ibn Kathir 36:40](#)

Kelima: “Berenang” di garis edarnya. “...*kerana tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edarannya masing-masing*” — *kullun fi falakin yasbahun*. Kata kerja *yasbahun* (berenang) menggambarkan gerakan yang lancar, berterusan dan tanpa geseran. Para ulama juga memerhatikan bahawa frasa *kullun fi falak* dibaca sama dari kanan ke kiri dan dari kiri ke kanan — seolah-olah susunan hurufnya sendiri “beredar” kembali ke titik asal.

Keenam: Pengajaran bagi manusia. Matahari dan bulan taat kerana tidak diberi pilihan. Manusia pula dimulakan dengan pilihan, maka ketaatan manusia lebih tinggi nilainya — dan kederhakaannya lebih berat tanggungjawabnya. Ayat 36:41–44 kemudian mengingatkan bahawa bahtera manusia pun belayar dengan izin Allah: “*Dan jika kami kehendaki, kami boleh tenggelamkan mereka*” (36:43).

PENEMUAN SAINS: MENGUKUR GARIS EDAR BULAN HINGGA KE MILIMETER

Pada 21 Julai 1969, angkasawan Apollo 11 meletakkan **pemantul cahaya (retroreflector)** di permukaan bulan. Sejak itu, observatori di bumi menembak **denyut laser** ke arah pemantul tersebut dan mengukur masa pantulannya untuk menentukan jarak bumi–bulan. Dickey dan rakan-rakan (1994) melaporkan bahawa kaedah ini meningkatkan ketepatan ramalan orbit bulan sebanyak **tiga peringkat magnitud**, dan mengukur bahawa bulan sedang menjauhi bumi kira-kira **3.8 sentimeter setahun** akibat interaksi pasang surut.

Battat dan rakan-rakan (2023) menganalisis data 15 tahun (2006–2020) daripada stesen APOLLO di New Mexico dan mendapati ketepatan pengukuran median setiap malam mencapai **1.7 milimeter** — bagi jarak kira-kira 384,000 kilometer. Garis edar bulan bukan sahaja tetap, tetapi begitu teratur sehingga perubahan sekecil beberapa sentimeter setahun dapat diramal dan diukur. Inilah gambaran moden bagi “***takdir Tuhan yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengetahui***” (36:38).

RUJUKAN KAJIAN:

Dickey JO, Bender PL, Faller JE, et al. (1994). Lunar Laser Ranging: a continuing legacy of the Apollo program. *Science* 265(5171):482–490. Consensus. <https://doi.org/10.1126/science.265.5171.482>

Battat JBR, Adelberger E, Colmenares NR, et al. (2023). Fifteen years of millimeter accuracy lunar laser ranging with APOLLO: data set characterization. *Publications of the Astronomical Society of the Pacific* 135:104503. Consensus. <https://doi.org/10.1088/1538-3873/aceb2f>

MULUT DIKUNCI, TANGAN BERBICARA

Bahagian ini menggambarkan sikap orang yang menolak peringatan, lalu memindahkan kita ke hari kebangkitan.

SURAH YASIN 36:45-50

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

Dan apabila dikatakan kepada mereka: " berjaga-jagalah kamu akan apa yang ada di hadapan kamu (dari urusan-urusan hidup di dunia ini), dan apa yang ada di belakang kamu (dari huru-hara dan balasan akhirat), supaya kamu beroleh rahmat", (mereka tidak mengindahkannya)

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

Dan (itulah tabiat mereka) tidak ada sesuatu keterangan yang sampai kepada mereka dari keterangan-keterangan tuhan mereka melainkan mereka selalu berpaling daripadanya (enggan menerimanya)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

Dan apabila dikatakan kepada mereka:" Dermakanlah sebahagian dari rezeki yang dikurniakan Allah kepada kamu", berkatalah orang-orang yang kafir itu kepada orang-orang yang beriman (secara mengejek-ejek): " Patutkah kami memberi makan kepada orang yang jika Allah kehendaki tentulah la akan memberinya makan? Kamu ini hanyalah berada dalam kesesatan yang nyata

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

Dan (apabila mereka diingatkan tentang huru-hara dan balasan akhirat) mereka bertanya (secara mempersenda): " Bilakah datangnya (hari akhirat) yang dijanjikan itu? Jika betul kamu orang-orang yang benar (maka kami sedia menunggu)

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

Mereka tidak menunggu melainkan satu pekikan yang - (dengan secara mengejut) akan membinasakan mereka semasa mereka dalam keadaan leka bertengkar (merundingkan urusan dunia masing-masing)

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

Maka dengan itu, mereka tidak berpeluang membuat sebarang pesanan (wasiat atau lainnya), dan (kalau mereka berada di luar) mereka tidak sempat kembali kepada keluarganya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:45-50

SURAH YASIN 36:51-58

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

Dan sudah tentu akan ditiupkan sangkakala (menghidupkan orang-orang yang telah mati; apabila berlaku yang demikian) maka semuanya segera bangkit keluar dari kubur masing-masing (untuk) menghadap Tuhannya

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٢﴾

(Pada ketika itu) orang-orang yang tidak percayakan hidup semula berkata: Aduhai celaknya kami! Siapakah yang membangkitkan kami dari kubur tempat tidur kami?,, (Lalu dikatakan kepada mereka): " Inilah dia yang telah dijanjikan oleh Allah Yang Maha Pemurah dan benarlah berita yang disampaikan oleh Rasul-rasul

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

Hanyalah dengan berlakunya satu pekikan sahaja, maka dengan serta merta mereka dihimpunkan ke tempat perbicaraan Kami, semuanya dibawa hadir (untuk menerima balasan)

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

Maka pada hari itu, tidak ada seseorang yang akan dianiaya sedikitpun, dan kamu pula tidak akan dibalas melainkan menurut amal yang kamu telah kerjakan

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهُونَ ﴿٥٥﴾

Sesungguhnya penduduk Syurga pada hari itu, berada dalam keadaan sibuk leka menikmati kesenangan

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِئُونَ ﴿٥٦﴾

Mereka dengan pasangan-pasangan mereka bersukaria di tempat yang teduh, sambil duduk berbaring di atas pelamin

لَهُمْ فِيهَا فَلَكَهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

Mereka beroleh dalam Syurga itu pelbagai jenis buah-buahan, dan mereka beroleh apa sahaja yang mereka kehendaki

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

(Mereka juga beroleh) ucapan salam sejahtera dari Tuhan Yang Maha Mengasihani

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:51-58

SURAH YASIN 36:59–68

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٥٩﴾

Dan (sebaliknya dikatakan kepada orang-orang yang kafir): "Berpisahlah kamu pada hari ini, hai orang-orang yang berdosa, (dari bercampur gaul dengan orang-orang yang beriman)

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ عَادَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

Bukankah Aku telah perintahkan kamu wahai anak-anak Adam, supaya kamu jangan menyembah Syaitan? Sesungguhnya ia musuh yang nyata terhadap kamu

وَأَن أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

Dan (Aku perintahkan): hendaklah kamu menyembahKu; inilah jalan yang lurus

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

Dan sesungguhnya Syaitan itu telah menyesatkan golongan yang ramai di antara kamu; (setelah kamu mengetahui akibat mereka) maka tidakkah sepatutnya kamu berfikir dan insaf

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

Yang kamu saksikan sekarang ialah neraka Jahannam, yang kamu selalu diancam memasukinya (kalau kamu tidak taatkan perintah Allah)

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

Rasalah kamu bakarannya pada hari ini, disebabkan perbuatan kufur yang kamu telah lakukan

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

Pada waktu itu Kami meteraikan mulut mereka (sejurus); dan (memberi peluang kepada) tangan-tangan mereka memberitahu Kami (kesalahan masing-masing), dan kaki mereka pula menjadi saksi tentang apa yang mereka telah usahakan

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

(Matahati orang-orang yang menderhaka itu rosak) dan kalau Kami kehendaki, Kami berkuasa menghapuskan bentuk dan biji mata kepala mereka menjadi rata, sehingga masing-masing menerpa mencari-cari jalan (yang biasa mereka lalui). (Kiranya dijadikan demikian) maka bagaimanakah mereka dapat melihatnya

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضًىٰ وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

(Kekuatan akal fikiran mereka juga tidak sihat) dan kalau kami kehendaki, kami berkuasa mengubah keadaan jasmani mereka (menjadi kaku beku) di tempat yang mereka berada padanya; maka dengan itu, mereka tidak dapat mara ke hadapan dan juga tidak dapat undur ke belakang

وَمَنْ تُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

Dan (hendaklah diingat bahawa) sesiapa yang Kami panjangkan umurnya, Kami balikkan kembali kejadiannya (kepada keadaan serba lemah; hakikat ini memang jelas) maka mengapa mereka tidak mahu memikirkannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:59-68

ULASAN

Ayat 47 merakamkan satu hujah yang menyalahgunakan takdir: **“Patutkah kami memberi makan kepada orang yang jika Allah kehendaki tentulah la akan memberinya makan?”** Mereka menjadikan kehendak Allah sebagai alasan untuk tidak bersedekah. Al-Qur'an menyifatkan hujah ini sebagai **“kesesatan yang nyata.”** Takdir bukan alasan untuk meninggalkan perintah Allah.

Ayat 54 menegaskan keadilan mutlak: **“tidak ada seseorang yang akan dianiaya sedikitpun, dan kamu pula tidak akan dibalas melainkan menurut amal yang kamu telah kerjakan.”** Ayat 60–61 pula mengingatkan bahawa manusia telah diberi pilihan yang jelas: jangan menyembah syaitan, **“dan hendaklah kamu menyembahKu; inilah jalan yang lurus.”**

Ayat 65 menggambarkan saat yang menggerunkan: **“Pada waktu itu Kami meteraikan mulut mereka... dan... tangan-tangan mereka memberitahu Kami... dan kaki mereka pula menjadi saksi tentang apa yang mereka telah usahakan.”** Anggota yang digunakan untuk memilih akan menjadi saksi kepada pilihan itu.

Ayat 69–70 menutup bahagian ini dengan menjelaskan bahawa Al-Qur'an bukan syair, tetapi peringatan **“kepada orang yang sedia hidup (hatinya).”**

JADILAH, MAKA TERJADILAH

Surah Yasin ditutup dengan hujah tentang kebangkitan semula dan kekuasaan Allah yang mutlak.

SURAH YASIN 36:71-76

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا ۖ فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

Tidakkah mereka melihat dan memikirkan, bahawa Kami telah menciptakan untuk mereka binatang-binatang ternak, di antara jenis-jenis makhluk yang telah Kami ciptakan dengan kekuasaan Kami lalu mereka memilikinya

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

Dan Kami jinakkan dia untuk kegunaan mereka; maka sebahagian di antaranya menjadi kenderaan mereka, dan sebahagian lagi mereka makan

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

Dan mereka beroleh berbagai faedah dan kegunaan pada binatang ternak itu dan juga beroleh minuman; maka mengapa mereka tidak mahu bersyukur

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

Dan tergamak mereka menyembah beberapa tuhan yang lain dari Allah, (dengan harapan semoga mereka mendapat pertolongan (dari makhluk-makhluk itu)

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

Benda-benda yang mereka sembah itu tidak dapat sama sekali menolong mereka, sedang benda-benda itu sendiri menjadi tentera yang akan dibawa hadir (pada hari kiamat, untuk memberi azab seksa) kepada mereka

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

Maka janganlah engkau (wahai Muhammad) berdukacita disebabkan tuduhan-tuduhan mereka (terhadapmu). Sesungguhnya Kami sedia mengetahui apa yang mereka sembunyikan dan apa yang mereka nyatakan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:71-76

SURAH YASIN 36:77-83

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾

Tidakkah manusia itu melihat dan mengetahui, bahawa Kami telah menciptakan dia dari (setitis) air benih? Dalam pada itu (setelah Kami sempurnakan kejadiannya dan tenaga kekuatannya) maka dengan tidak semena-mena menjadilah ia seorang pembantah yang terang jelas bantahannya (mengenai kekuasaan Kami menghidupkan semula orang-orang yang mati)

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

Serta ia mengemukakan satu misal perbandingan kepada Kami (tentang kekuasaan itu), dan ia pula lupakan keadaan Kami menciptakannya sambil ia bertanya: "Siapakah yang dapat menghidupkan tulang-tulang yang telah hancur seperti debu

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

Katakanlah: "Tulang-tulang yang hancur itu akan dihidupkan oleh Tuhan yang telah menciptakannya pada awal mula wujudnya; dan Ia Maha Mengetahui akan segala keadaan makhluk-makhluk (yang diciptakanNya)

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

Tuhan yang telah menjadikan api (boleh didapati) dari pohon-pohon yang hijau basah untuk kegunaan kamu, maka kamu pun selalu menyalakan api dari pohon-pohon itu

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

Tidakkah diakui dan tidakkah dipercayai bahawa Tuhan yang telah menciptakan langit dan bumi (yang demikian besarnya) - berkuasa menciptakan semula manusia sebagaimana Ia menciptakan mereka dahulu? Ya! Diakui dan dipercayai berkuasa! Dan Dia lah Pencipta yang tidak ada bandinganNya, lagi Yang Maha Mengetahui

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

Sesungguhnya keadaan kekuasaanNya apabila Ia menghendaki adanya sesuatu, hanyalah Ia berfirman kepada (hakikat) benda itu: " Jadilah engkau! ". Maka ia terus menjadi

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

Oleh itu akuilah kesucian Allah (dengan mengucap: Subhaanallah!) - Tuhan yang memiliki dan menguasai tiap-tiap sesuatu, dan kepadaNya lah kamu semua dikembalikan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:77-83

ULASAN

Manusia yang diciptakan daripada setitis air tiba-tiba menjadi **“pembantah yang terang jelas bantahannya”** (36:77), lalu bertanya: **“Siapakah yang dapat menghidupkan tulang-tulang yang telah hancur seperti debu?”** Jawabannya: **“Tulang-tulang yang hancur itu akan dihidupkan oleh Tuhan yang telah menciptakannya pada awal mula wujudnya”** (36:79).

Ayat 80 memberi contoh yang dekat: api dinyalakan daripada **“pohon-pohon yang hijau basah.”** Dan ayat 82 merumuskan kekuasaan yang tiada tolok banding: **“apabila Ia menghendaki adanya sesuatu, hanyalah Ia berfirman kepada (hakikat) benda itu: Jadilah engkau! Maka ia terus menjadi.”** Yang mampu menetapkan garis edar matahari dan bulan, mampu juga mengembalikan manusia kepada-Nya (36:83).

BARISAN YANG BERSAF

Surah As-Saffat dibuka dengan sumpah demi barisan malaikat yang tersusun rapi — satu lagi gambaran makhluk yang taat pada tempatnya.

SURAH AS-SAFFAT 37:1-11

وَالصَّفَّاتِ صَفًّا ١

Demi (hamba-hambaKu) yang berbaris dengan berderet-deret

فَالزَّجَرَاتِ زَجْرًا ٢

(Hamba-hambaKu) yang melarang (dari kejahatan) dengan sungguh-sungguhnya

فَاللَّيْلِ ذِكْرًا ٣

(Hamba-hambaKu) yang membaca kandungan Kitab Suci

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ٤

(Sumpah demi sumpah) sesungguhnya Tuhan kamu hanyalah Satu

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ٥

Tuhan (yang mencipta serta mentadbirkan) langit dan bumi dan segala yang ada di antara keduanya, dan Tuhan (yang mengatur) tempat-tempat terbit matahari

إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ٦

Sesungguhnya Kami telah menghiasi langit yang dekat (pada penglihatan penduduk bumi) dengan hiasan bintang-bintang

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ٧

Dan (Kami pelihara urusan langit itu) dengan serapi-rapi kawalan dari (masuk campur) tiap-tiap Syaitan yang derhaka

لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى آلَمَآءِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٨

(Dengan itu) mereka tidak dapat memasang telinga mendengar (percakapan malaikat) penduduk langit, dan mereka pula direjam (dengan api) dari segala arah dan penjuru

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

Untuk mengusir mereka; dan mereka pula beroleh azab seksa yang tidak putus-putus

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

Kecuali sesiapa di antara Syaitan-syaitan itu yang curi mendengar mana-mana percakapan (malaikat), maka ia diburu dan diikuti (dengan rejaman) api yang menjulang lagi menembusi

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾

(Setelah nyata kekuasaan Kami) maka bertanyalah (wahai Muhammad) kepada mereka (yang ingkarkan hidupnya semula orang-orang mati): Adakah diri mereka lebih sukar hendak diciptakan, atau makhluk-makhluk lain yang Kami telah ciptakan? Sesungguhnya Kami telah mencipta mereka dari tanah liat (yang senang diubah dan diciptakan semula)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:1-11

SURAH AS-SAFFAT 37:20–32

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

Dan (pada saat itu) mereka berkata: "Wahai celakanya kami, ini ialah hari balasan

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

(Lalu malaikat berkata kepada mereka): "Ini ialah hari memutuskan hukum untuk memberi balasan yang dahulu kamu mendustakannya

۞ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

(Allah berfirman kepada malaikat): "Himpunkanlah orang-orang yang zalim itu, dan orang-orang yang berkeadaan seperti mereka, serta benda-benda yang mereka sembah

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

Yang lain dari Allah serta hadapkanlah mereka ke jalan yang membawa ke neraka

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

Dan hentikanlah mereka (menunggu), kerana sesungguhnya mereka akan disoal

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٤٥﴾

Mengapa kamu tidak bertolong-tolongan (sebagaimana yang kamu dakwakan dahulu)

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

(Mereka pada ketika itu tidak dapat berbuat apa-apa) bahkan mereka pada hari itu menyerah diri dengan hina (untuk diadili)

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٧﴾

Dan masing-masing pun mengadap satu sama lain, sambil kata mengata dan cela mencela

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٨﴾

Pengikut-pengikut berkata (kepada ketuanya): "Sesungguhnya kamu dahulu selalu datang menyekat kami (daripada beriman) dengan menggunakan kuasa kamu

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

Ketua-ketuanya menjawab: " (Tidak!) Bahkan kamulah sendiri tidak mahu menjadi orang-orang yang beriman

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٥٠﴾

Dan kami (selain daripada mengajak kamu (tidak mempunyai sebarang kuasa memerintah kamu, bahkan kamu sememangnya kaum yang melampaui batas)

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰئِقُونَ ﴿٥١﴾

(Dengan keadaan diri kita yang sedemikian) maka tetaplah di atas kita janji seksa (yang dijanjikan) oleh Tuhan kita, bahawa kita semua tentu akan merasai (azab itu)

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غٰوِينَ ﴿٥٢﴾

(Dengan sebab ketentuan yang tersebut) maka kami pun mengajak kamu menjadi sesat, kerana sebenarnya kami adalah orang-orang sesat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:20-32

ULASAN

Malaikat “**yang berbaris dengan berderet-deret**” (37:1) dan Tuhan “**yang mengatur tempat-tempat terbit matahari**” (37:5) — alam ini tersusun dalam barisan dan garis edar yang ditetapkan. Malaikat

sendiri mengakui (37:164): ***“tiada sesiapa pun dari kalangan kami melainkan ada baginya darjat kedudukan yang tertentu.”***

Ayat 27–32 merakamkan pertengkaran di akhirat yang sangat relevan dengan persoalan takdir. Para pengikut menyalahkan ketua: ***“Sesungguhnya kamu dahulu selalu datang menyekat kami.”*** Para ketua menjawab: ***“Bahkan kamulah sendiri tidak mahu menjadi orang-orang yang beriman... dan kami... tidak mempunyai sebarang kuasa memerintah kamu”*** (37:29–30). Pada hari itu, tiada siapa dapat meletakkan pilihannya di bahu orang lain.

Ayat 40–61 menggambarkan nikmat ***“hamba-hamba Allah yang dibersihkan dari sebarang syirik”***, termasuk kisah penghuni syurga yang bersyukur kerana tidak terpengaruh oleh rakannya yang ingkar: ***“kalaulah tidak disebabkan nikmat pemberian Tuhanku (dengan hidayah petunjuk), nescaya akan menjadilah daku dari orang-orang yang dibawa hadir”*** (37:57). Dia memilih — tetapi dia tahu bahawa hidayah itu nikmat daripada Allah. Ayat 61 pula menyeru: ***“Untuk memperoleh (kejayaan) yang seperti inilah hendaknya orang-orang yang beramal melakukan amal usahanya dengan bersungguh-sungguh.”***

IBRAHIM DAN PILIHAN SEORANG ANAK

Bahagian ini menghimpunkan kisah Nabi Nuh عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ — dua contoh pilihan untuk taat ketika ujian paling berat.

SURAH AS-SAFFAT 37:83–98

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

Dan sesungguhnya di antara orang-orang yang menegakkan (ajaran yang dibawa oleh) Nabi Nuh ialah Nabi Ibrahim

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

Ketika ia mematuhi perintah tuhanNya dengan hati yang suci murni

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

Ketika ia berkata kepada bapanya dan kaumnya: "Apa yang kamu sembah

أَيْفَكَآءَ إِلَهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

Patutkah kamu menyembah tuhan-tuhan yang lain dari Allah, kerana kamu memutar belitkan kebenaran semata-mata (bukan kerana benarnya)

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

Maka bagaimana fikiran kamu pula terhadap Allah Tuhan sekalian alam

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

Kemudian ia memandang dengan satu renungan kepada bintang-bintang (yang bertaburan di langit)

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

Lalu berkata: "Sesungguhnya aku merasa sakit (tak dapat turut berhari raya sama)

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

Setelah (mendengar kata-katanya) itu, mereka berpaling meninggalkan dia

فَرَاغَ إِلَىٰ ءَالِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

Lalu ia pergi kepada berhala-berhala mereka secara bersembunyi, serta ia bertanya (kepada berhala-berhala itu, secara mengejek-ejek): "Mengapa kamu tidak makan

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

Mengapa kamu tidak menjawab

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

Lalu ia memukul berhala-berhala itu dengan tangan kanannya (sehingga pecah berketul-ketul)

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزُقُّونَ ﴿٩٤﴾

(Setelah kaumnya mengetahui hal itu) maka datanglah mereka beramai-ramai kepadanya

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

(Bagi menjawab bantahan mereka), ia berkata: "Patutkah kamu menyembah benda-benda yang kamu pahat

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

Padahal Allah yang mencipta kamu dan benda-benda yang kamu buat itu

قَالُوا أَبْنِوْا لَهُ بُنْيَنًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

(Setelah tak dapat berhujah lagi, ketua-ketua) mereka berkata: "Binalah untuk Ibrahim sebuah tempat (untuk membakarnya), kemudian campakkan dia ke dalam api yang menjulang-julang itu

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

Maka mereka (dengan perbuatan membakar Nabi Ibrahim itu) hendak melakukan angkara yang menyakitinya, lalu Kami jadikan mereka orang-orang yang terkebawah (yang tidak berjaya maksudnya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:83-98

SURAH AS-SAFFAT 37:99–113

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

Dan Nabi Ibrahim pula berkata: "Aku hendak (meninggalkan kamu) pergi kepada Tuhanku, Ia akan memimpinku (ke jalan yang benar)

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

Wahai Tuhanku! Kurniakanlah kepadaku anak yang terhitung dari orang-orang yang soleh

فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

Lalu Kami berikan kepadanya berita yang mengembirakan, bahawa ia akan beroleh seorang anak yang penyabar

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَٰأَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

Maka ketika anaknya itu sampai (ke peringkat umur yang membolehkan dia) berusaha bersama-sama dengannya, Nabi Ibrahim berkata: "Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahawa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?". Anaknya menjawab: "Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهِ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

Setelah keduanya berserah bulat-bulat (menjunjung perintah Allah itu), dan Nabi Ibrahim merebahkan anaknya dengan meletakkan iringan mukanya di atas tompok tanah, (Kami sifatkan Ibrahim - dengan kesungguhan azamnya itu telah menjalankan perintah Kami)

وَنَدَيْنَاهُ أَن يَٰإِبْرَاهِيمُ ﴿١٠٤﴾

Serta Kami menyerunya: "Wahai Ibrahim

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

Engkau telah menyempurnakan maksud mimpi yang engkau lihat itu". Demikianlah sebenarnya Kami membalas orang-orang yang berusaha mengerjakan kebaikan

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

Sesungguhnya perintah ini adalah satu ujian yang nyata

وَفَدَيْنَهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

Dan Kami tebus anaknya itu dengan seekor binatang sembelihan yang besar

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

Dan Kami kekalkan baginya (nama yang harum) dalam kalangan orang-orang yang datang kemudian

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

Salam sejahtera kepada Nabi Ibrahim

كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

Demikianlah Kami membalas orang-orang yang berusaha mengerjakan kebaikan

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

Sesungguhnya Nabi Ibrahim itu dari hamba-hamba Kami yang beriman

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيٍّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

Dan Kami pula berikan kepadanya berita yang mengembirakan, bahawa ia akan beroleh (seorang anak): Ishak, yang akan menjadi Nabi, yang terhitung dari orang-orang yang soleh

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۚ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

Dan Kami limpahi berkat kepadanya dan kepada (anaknya): Ishak; dan di antara zuriat keturunan keduanya ada yang mengerjakan kebaikan, dan ada pula yang berlaku zalim dengan nyata, terhadap dirinya sendiri

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:99-113

ULASAN

Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menghancurkan berhala lalu bertanya kepada kaumnya: **“Patutkah kamu menyembah benda-benda yang kamu pahat? Padahal Allah yang mencipta kamu dan benda-benda yang kamu buat itu”** (37:95–96). Ayat 96 ini sering dijadikan dalil oleh ulama Ahli Sunnah bahawa perbuatan manusia juga diciptakan oleh Allah — namun dalam ayat yang sama, manusia tetap dicela kerana pilihannya menyembah berhala. Allah mencipta, manusia memilih dan berusaha (*kasb*), dan manusia dipertanggungjawabkan.

Kemudian datang ujian terbesar: **“Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahawa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?”** (37:102). Perintah itu datang daripada Allah, tetapi Nabi Ibrahim عليه السلام tetap bertanya pendapat anaknya. Jawapan Nabi Ismail عليه السلام menggabungkan pilihan dan takdir dalam satu kalimah: **“Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar.”** Dia memilih untuk sabar — dan menyandarkan kemampuannya kepada kehendak Allah (*insya Allah*). [Tafsir Ibn Kathir 37:102](#)

Ayat 113 menutup kisah ini dengan satu pengajaran tentang keturunan: **“di antara zuriat keturunan keduanya ada yang mengerjakan kebaikan, dan ada pula yang berlaku zalim dengan nyata, terhadap dirinya sendiri.”** Keturunan nabi tidak menjamin kebaikan; setiap orang memilih jalannya sendiri.

PENEMUAN SAINS: ISYARAT OTAK SEBELUM KEPUTUSAN: ADAKAH PILIHAN KITA SUDAH DITENTUKAN?

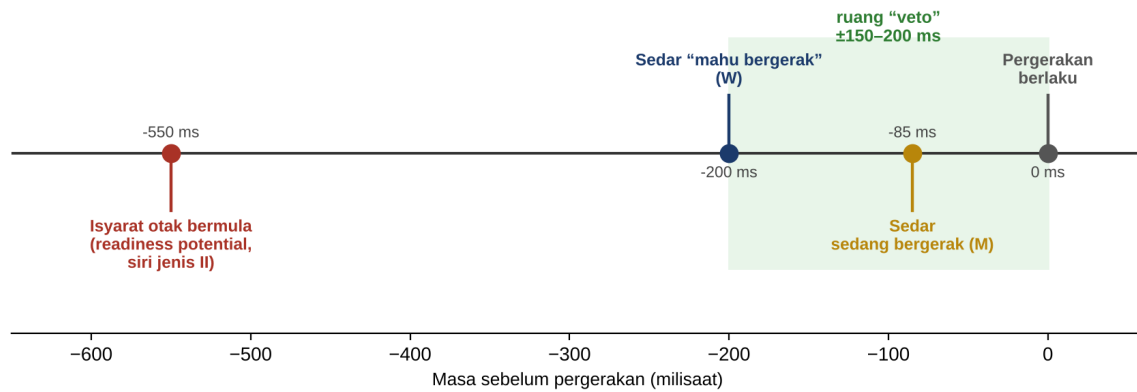
Libet dan rakan-rakan (1983) meminta peserta menggerakkan pergelangan tangan bila-bila masa mereka mahu, sambil melaporkan saat mereka mula **sedar ingin bergerak (W)**. Aktiviti elektrik otak yang dinamakan *readiness potential* didapati bermula **beberapa ratus milisaat lebih awal** daripada saat kesedaran itu — kira-kira 350 ms lebih awal dalam siri yang benar-benar spontan. Namun kesedaran untuk bertindak masih muncul kira-kira **150–200 ms sebelum pergerakan**, dan Libet sendiri mencadangkan bahawa ruang ini membolehkan kesedaran **“membatalkan” (veto)** tindakan tersebut.

Schurger, Sitt dan Dehaene (2012) kemudian menunjukkan bahawa isyarat awal itu boleh dijelaskan sebagai **turun naik aktiviti saraf yang rawak** yang terkumpul sehingga mencapai ambang, bukan “keputusan” yang telah dibuat lebih awal. Sains tidak membuktikan bahawa manusia dipaksa; ia menunjukkan bahawa kehendak manusia berlaku melalui proses yang Allah ciptakan dalam tubuhnya. Ini selaras dengan ayat 81:29: kita benar-benar berkehendak, tetapi kehendak itu tidak terkeluar daripada aturan Allah.

RUJUKAN KAJIAN:

Libet B, Gleason CA, Wright EW & Pearl DK (1983). Time of conscious intention to act in relation to onset of cerebral activity (readiness-potential). *Brain* 106(3):623–642. PubMed PMID 6640273. <https://doi.org/10.1093/brain/106.3.623>
 Schurger A, Sitt JD & Dehaene S (2012). An accumulator model for spontaneous neural activity prior to self-initiated movement. *PNAS* 109(42):E2904–E2913. PubMed PMID 22869750. <https://doi.org/10.1073/pnas.1210467109>

Turutan Masa Dalam Eksperimen Libet (1983)



Sumber data: Libet B, Gleason CA, Wright EW & Pearl DK (1983), *Brain* 106(3):623–642 — nilai purata dibundarkan.
Tafsiran isyarat awal ini dipertikaikan (Schurger et al. 2012); ia tidak membuktikan bahawa pilihan manusia telah "dipaksa".

Rajah 3: Turutan masa antara isyarat otak, kesedaran untuk bergerak dan pergerakan sebenar (dilukis daripada data Libet et al. 1983).

YUNUS عَلَيْهِ السَّلَامُ DAN PARA RASUL YANG DISELAMATKAN

Surah As-Saffat menyenaraikan rasul demi rasul — Musa, Harun, Ilyas, Lut dan Yunus عَلَيْهِ السَّلَامُ — dengan ungkapan yang berulang: **“Demikianlah sebenarnya Kami membalas orang-orang yang berusaha mengerjakan kebaikan.”**

SURAH AS-SAFFAT 37:139–148

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

Dan sesungguhnya Nabi Yunus adalah dari Rasul-rasul (Kami) yang diutus

إِذْ أَتَى إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

(Ingatkanlah peristiwa) ketika ia melarikan diri ke kapal yang penuh sarat

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

(Dengan satu keadaan yang memaksa) maka dia pun turut mengundi, lalu menjadilah ia dari orang-orang yang kalah yang digelunsurkan (ke laut)

فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

Setelah itu ia ditelan oleh ikan besar, sedang ia berhak ditempelak

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

Maka kalaulah ia bukan dari orang-orang yang sentiasa mengingati Allah (dengan zikir dan tasbih)

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

Tentulah ia akan tinggal di dalam perut ikan itu hingga ke hari manusia dibangkitkan keluar dari kubur

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Oleh itu Kami campakkan dia keluar (dari perut ikan) ke tanah yang tandus (di tepi pantai), sedang ia berkeadaan sakit

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

Dan Kami tumbuhkan (untuk melindunginya) sebatang pokok yang berdaun lebar

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

Dan (Nabi Yunus yang tersebut kisahnya itu) Kami utuskan kepada (kaumnya yang seramai) seratus ribu atau lebih

فَكَأْمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

(Setelah berlaku apa yang berlaku) maka mereka pun beriman, lalu Kami biarkan mereka menikmati kesenangan hidup hingga ke suatu masa (yang ditetapkan bagi masing-masing)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:139-148

SURAH AS-SAFFAT 37:171–182

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

Dan demi sesungguhnya! Telah ada semenjak dahulu lagi, ketetapan Kami, bagi hamba-hamba Kami yang diutus menjadi Rasul

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

Bahawa sesungguhnya merekalah orang-orang yang diberikan pertolongan mencapai kemenangan

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

Dan bahawasanya tentera Kami (pengikut-pengikut Rasul), merekalah orang-orang yang mengalahkan (golongan yang menentang kebenaran)

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

Oleh itu berpalinglah (wahai Muhammad) dari mereka, (jangan hiraukan celaan mereka serta bersabarlah) hingga ke suatu masa

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾

Dan lihat (apa yang akan menimpa) mereka; tidak lama kemudian mereka akan melihat (kemenangan yang telah Kami tetapkan untukmu)

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

Maka tidaklah patut mereka meminta disegerakan azab (yang telah ditetapkan oleh) Kami

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

Kerana apabila azab itu turun dalam daerah dan kawasan mereka, sudah tentu buruklah hari orang-orang yang tidak mengindahkan amaran yang telah diberikan

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

Dan berpalinglah (wahai Muhammad) dari mereka, (jangan hiraukan celaan mereka serta bersabarlah) hingga ke suatu masa

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

Dan lihatlah (apa yang akan jadi); tidak lama kemudian, mereka pun akan melihat juga

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

Akuilah kesucian Tuhanmu, - Tuhan yang mempunyai keagungan dan kekuasaan, - dari apa yang mereka katakan

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

Dan (ucaplah) salam sejahtera kepada sekalian Rasul

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Serta (ingatlah bahawa) segala puji tertentu bagi Allah, Tuhan yang memelihara dan mentadbirkan seluruh alam

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:171-182

ULASAN

Kisah Nabi Yunus عَلَيْهِ السَّلَامُ memberi pengajaran yang istimewa tentang kesilapan dan jalan pulang.

Baginda meninggalkan kaumnya sebelum diizinkan, lalu ditelan ikan besar **“sedang ia berhak ditempelak”** (37:142). Tetapi **“kalaulah ia bukan dari orang-orang yang sentiasa mengingati Allah... tentulah ia akan tinggal di dalam perut ikan itu hingga ke hari manusia dibangkitkan”** (37:143–144). Zikir dan pengakuan salah — bukan menyalahkan takdir — itulah yang mengeluarkannya dari kegelapan.

Ayat 171–173 menyebut satu ketetapan yang telah ditulis: **“Telah ada semenjak dahulu lagi, ketetapan Kami, bagi hamba-hamba Kami yang diutus menjadi Rasul, bahawa sesungguhnya merekalah orang-orang yang diberikan pertolongan.”** Surah ini ditutup dengan tasbih, salam ke atas para rasul, dan **“segala puji tertentu bagi Allah, Tuhan... seluruh alam”** (37:180–182).

DAUD, SULAIMAN DAN AYYUB عَلَيْهِ السَّلَامُ

Surah Sad dibuka dengan kesombongan kaum musyrik, lalu menghiburkan Rasulullah ﷺ dengan kisah para nabi yang diuji dan sentiasa kembali kepada Allah.

SURAH SAD 38:17-26

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

Bersabarlah (wahai Muhammad) terhadap apa sahaja yang mereka katakan, dan ingatlah akan hamba Kami Nabi Daud, yang mempunyai kekuatan (dalam pegangan ugamanya); sesungguhnya ia adalah sentiasa rujuk kembali (kepada Kami dengan bersabar mematuhi perintah Kami)

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

Sesungguhnya Kami telah mudahkan gunung-ganang turut bertasbih memuji Kami bersama-sama dengannya; pada waktu petang dan ketika terbit matahari

وَالطَّيْرَ مُحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

Dan (Kami mudahkan juga) unggas turut berhimpun (untuk bertasbih memuji Kami bersama-sama dengannya); tiap-tiap satunya mengulangi tasbih masing-masing menurutnya

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَءَاتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

Dan Kami kuatkan kerajaannya, serta Kami kurniakan kepadanya hikmah kebijaksanaan dan kepitahan berkata-kata (dalam menjalankan hukum dan menjatuhkan hukuman)

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

Dan sudahkah sampai kepadamu (wahai Muhammad) berita (perbicaraan dua) orang yang berselisihan? Ketika mereka memanjat tembok tempat ibadat

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ

بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

laitu ketika mereka masuk kepada Nabi Daud, lalu ia terkejut melihat mereka; mereka berkata kepadanya: "Janganlah takut, (kami ini) adalah dua orang yang berselisihan, salah seorang dari kami telah berlaku zalim kepada yang lain; oleh itu hukumkanlah di antara kami dengan adil, dan janganlah melampaui (batas keadilan), serta pimpinlah kami ke jalan yang lurus

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا
وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

Sebenarnya orang ini ialah (seorang sahabat sebagai) saudaraku; ia mempunyai sembilan puluh sembilan ekor kambing betina dan aku mempunyai seekor sahaja; dalam pada itu ia (mendesakku dengan) berkata: 'Serahkanlah yang seekor itu kepadaku', dan dia telah mengalahkan daku dalam merundingkan perkara itu

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ
دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا ۖ وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

Nabi Daud berkata: " Sesungguhnya ia telah berlaku zalim kepadamu dengan meminta kambingmu itu (sebagai tambahan) kepada kambing-kambingnya; dan sesungguhnya kebanyakan dari orang-orang yang bergaul dan berhubungan (dalam berbagai-bagai lapangan hidup), setengahnya berlaku zalim kepada setengahnya yang lain, kecuali orang-orang yang beriman dan beramal soleh; sedang mereka amatlah sedikit!" Dan Nabi Daud (setelah berfikir sejurus), mengetahui sebenarnya Kami telah mengujinya (dengan peristiwa itu), lalu ia memohon ampun kepada Tuhannya sambil merebahkan dirinya sujud, serta ia rujuk kembali (bertaubat)

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٢٥﴾

Maka Kami ampunkan kesalahannya itu; dan sesungguhnya ia mempunyai kedudukan yang dekat di sisi Kami serta tempat kembali yang sebaik-baiknya (pada hari akhirat kelak)

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا
تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا الْحِسَابَ ﴿٢٦﴾

Wahai Daud, sesungguhnya Kami telah menjadikanmu khalifah di bumi, maka jalankanlah hukum di antara manusia dengan (hukum syariat) yang benar (yang diwahyukan kepadamu); dan janganlah engkau menurut hawa nafsu, kerana yang demikian itu akan menyesatkanmu dari jalan Allah. Sesungguhnya orang-orang yang sesat dari jalan Allah, akan beroleh azab yang berat pada hari hitungan amal, disebabkan mereka melupakan (jalan Allah) itu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/38:17-26

SURAH SAD 38:27-30

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾

Dan tiadalah Kami menciptakan langit dan bumi serta segala yang ada di antara keduanya sebagai ciptaan yang tidak mengandungi hikmah dan keadilan; yang demikian adalah sangkaan orang-orang yang kafir! Maka kecelakaanlah bagi orang-orang yang kafir itu dari azab neraka

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

Patutkah Kami jadikan orang-orang yang beriman dan beramal soleh itu sama seperti orang-orang yang melakukan kerosakan di muka bumi? Atau patutkah Kami jadikan orang-orang yang bertaqwa sama seperti orang-orang yang berdosa

كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا ءَايَاتِهِ ۚ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾

(Al-Quran ini) sebuah Kitab yang Kami turunkan kepadamu (dan umatmu wahai Muhammad), -Kitab yang banyak faedah-faedah dan manfaatnya, untuk mereka memahami dengan teliti kandungan ayat-ayatnya, dan untuk orang-orang yang berakal sempurna beringat mengambil iktibar

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۚ نَعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهٗٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

Dan Kami telah kurniakan kepada Nabi Daud (seorang anak bernama) Sulaiman ia adalah sebaik-baik hamba (yang kuat beribadat), lagi sentiasa rujuk kembali (bertaubat)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/38:27-30

SURAH SAD 38:41-44

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

Dan (ingatkanlah peristiwa) hamba Kami: Nabi Ayub ketika ia berdoa merayu kepada Tuhannya dengan berkata: " Sesungguhnya aku diganggu oleh Syaitan dengan (hasutannya semasa aku ditimpa) kesusahan dan azab seksa (penyakit)

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

(Maka Kami kabulkan permohonannya serta Kami perintahkan kepadanya): " Hentakkanlah (bumi) dengan kakimu " (setelah ia melakukannya maka terpancarlah air, lalu Kami berfirman kepadanya): " Ini ialah air sejuk untuk mandi dan untuk minum (bagi menyembuhkan penyakitmu zahir dan batin)

وَوَهَبْنَا لَهُ وَأَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

Dan Kami kurniakan (lagi) kepadanya - keluarganya, dengan sekali ganda ramainya, sebagai satu rahmat dari Kami dan sebagai satu peringatan bagi orang-orang yang berakal sempurna (supaya mereka juga bersikap sabar semasa ditimpa malang)

وَحُذِّبِيكَ ضِعْثًا فَأَضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ
إِنَّهُ وَأَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

Dan (Kami perintahkan lagi kepadanya): "Ambilah dengan tanganmu seikat jerami kemudian pukul (isterimu) dengannya; dan janganlah engkau merosakkan sumpahmu itu". Sesungguhnya Kami mendapati Nabi Ayub itu seorang yang sabar; ia adalah sebaik-baik hamba; sesungguhnya ia sentiasa rujuk kembali (kepada Kami dengan ibadatnya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/38:41-44

ULASAN

Tiga nabi dalam bahagian ini disifatkan dengan satu perkataan yang sama: **awwab** — **“sentiasa rujuk kembali”** (38:17, 30, 44). Nabi Daud عَلَيْهِ السَّلَام diuji dengan perbicaraan dua orang yang berselisih, lalu **“memohon ampun kepada Tuhannya sambil merebahkan dirinya sujud, serta ia rujuk kembali”** (38:24). Baginda diperintah: **“janganlah engkau menurut hawa nafsu, kerana yang demikian itu akan menyesatkanmu dari jalan Allah”** (38:26). Hawa nafsu ialah pilihan yang boleh menyesatkan; maka manusia bertanggungjawab ke atasnya.

Ayat 27–28 menolak sangkaan bahawa ciptaan ini sia-sia: **“Patutkah Kami jadikan orang-orang yang beriman dan beramal soleh itu sama seperti orang-orang yang melakukan kerosakan di muka bumi?”** Jika pilihan manusia tidak bermakna, tentulah keadilan itu juga tidak bermakna. Nabi Sulaiman (40–38:30) عَلَيْهِ السَّلَام dan Nabi Ayyub (44–38:41) عَلَيْهِ السَّلَام pula menunjukkan dua wajah takdir: nikmat yang besar dan ujian yang berat. Kedua-duanya dihadapi dengan cara yang sama — kembali kepada Allah. **“Sesungguhnya Kami mendapati Nabi Ayub itu seorang yang sabar; ia adalah sebaik-baik hamba”** (38:44).

ADAM DAN IBLIS: DUA CARA MENGHADAPI KESILAPAN

Surah Sad ditutup dengan kisah asal-usul manusia — kisah yang menjawab persoalan takdir dan kesalahan dengan sangat jelas.

SURAH SAD 38:71-78

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَلِیْقُۡ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ﴿٧١﴾

(Ingatkanlah peristiwa) ketika Tuhanmu berfirman kepada malaikat: " Sesungguhnya Aku hendak menciptakan manusia - Adam dari tanah

فَاِذَا سَوَّیْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗۤ وَّسَجِدِیْنَ ﴿٧٢﴾

Kemudian apabila Aku sempurnakan kejadiannya, serta Aku tiupkan padanya roh dari (ciptaan) Ku, maka hendaklah kamu sujud kepadanya

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اٰجْمَعُوْنَ ﴿٧٣﴾

(Setelah selesai kejadian Adam) maka sujudlah sekalian malaikat, semuanya sekali

اِلَّاۤ اِبْلِیْسَۤ اُسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِیْنَ ﴿٧٤﴾

Melaikan Iblis; ia berlaku sombong takbur (mengingkarinya) serta menjadilah ia dari golongan yang kafir

قَالَ یٰۤاِبْلِیْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتَ بِیْدَیْٖۤ اُسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنْ

الْعٰلِیْنَ ﴿٧٥﴾

Allah berfirman: " Hai Iblis! Apa yang menghalangmu daripada turut sujud kepada (Adam) yang Aku telah ciptakan dengan kekuasaanKu? Adakah engkau berlaku sombong takbur, ataupun engkau dari golongan yang tertinggi

قَالَ اَنَاۡ خَیْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِیْ مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِنْ طِیْنٍ ﴿٧٦﴾

Iblis menjawab: " Aku lebih baik daripadanya; Engkau (wahai Tuhanku) ciptakan daku dari api, sedang dia Engkau ciptakan dari tanah

قَالَ فَاَخْرِجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِیْمٌ ﴿٧٧﴾

Allah berfirman: " Kalau demikian, keluarlah engkau daripadanya, kerana sesungguhnya engkau adalah makhluk yang diusir

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

Dan sesungguhnya engkau ditimpa laknatku terus menerus hingga ke hari kiamat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/38:71-78

SURAH SAD 38:79–88

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

Iblis berkata: " Wahai Tuhanku! Jika demikian, berilah tempoh kepadaku hingga ke hari mereka dibangkitkan (hari kiamat)

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

Allah berfirman: " Dengan permohonanmu itu, maka sesungguhnya engkau dari golongan yang diberi tempoh

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

Hingga ke hari masa yang termaklum

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

Iblis berkata: " Demi kekuasaanmu (wahai Tuhanku), aku akan menyesatkan mereka semuanya

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

Kecuali hamba-hambaMu di antara zuriat-zuriat Adam itu yang dibersihkan dari sebarang kederhakaan dan penyelewengan

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

Allah berfirman: " Maka Akulah Tuhan Yang Sebenar-benarnya, dan hanya perkara yang benar Aku firmankan

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

Demi sesungguhnya! Aku akan memenuhi neraka Jahannam dengan jenismu dan dengan orang-orang yang menurutmu di antara zuriat-zuriat Adam (yang derhaka) semuanya

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): " Aku tidak meminta kepada kamu sebarang bayaran kerana menyampaikan ajaran Al-Quran ini, dan bukanlah aku dari orang-orang yang mengada-ngada

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

Al-Quran tidak lain hanyalah peringatan bagi penduduk seluruh alam

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأُهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

Dan demi sesungguhnya, kamu akan mengetahui kebenaran perkara-perkara yang diterangkannya, tidak lama lagi

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/38:79-88

ULASAN

Iblis diperintah sujud, tetapi **"ia berlaku sombong takbur"** (38:74) dengan alasan **"Aku lebih baik daripadanya"** (38:76). Kemudian, dalam Surah Al-A'raf, Iblis melemparkan kesalahannya kepada Allah: **"Oleh kerana Engkau (wahai Tuhan) menyebabkan daku tersesat"** (7:16). Inilah cara pertama menghadapi kesilapan: **menyalahkan takdir**.

Nabi Adam عَلَيْهِ السَّلَام dan Hawa pula, apabila tersilap, berkata: **"Wahai Tuhan kami, kami telah menganiaya diri kami sendiri, dan kalau Engkau tidak mengampunkan kami dan memberi rahmat kepada kami, nescaya menjadilah kami dari orang-orang yang rugi"** (7:23). Inilah cara kedua: **mengakui kesalahan dan bertaubat**. Kedua-dua kesilapan berlaku dalam takdir Allah, tetapi kesudahannya berbeza kerana pilihan selepas kesilapan itu berbeza.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6614

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَفْظَنَاهُ مِنْ عَمْرٍو عَنْ طَاوُسٍ، سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « أَحْتَجُّ آدَمَ وَمُوسَى، فَقَالَ لَهُ مُوسَى يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُونَا خَيِّتْنَا وَأَخْرَجْتَنَا مِنَ الْجَنَّةِ. قَالَ لَهُ آدَمُ يَا مُوسَى اصْطَفَاكَ اللَّهُ بِكَلَامِهِ، وَخَطَّ لَكَ بِيَدِهِ، أَتُلَوِّمُنِي عَلَى أَمْرِ قَدَّرَ اللَّهُ عَلَى قَبْلِ أَنْ يَخْلُقَنِي بِأَرْبَعِينَ سَنَةً. فَحَجَّ آدَمُ مُوسَى، فَحَجَّ آدَمُ مُوسَى « ثَلَاثًا. قَالَ سُفْيَانُ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: “**Adam dan Musa berhujah. Musa berkata kepadanya: Wahai Adam, engkau bapa kami; engkau telah menghampakan kami dan mengeluarkan kami dari syurga. Adam menjawab: Wahai Musa, Allah telah memilihmu dengan kalam-Nya dan menulis (Taurat) untukmu dengan tangan-Nya; adakah engkau mencela aku atas suatu perkara yang telah Allah takdirkan ke atasku empat puluh tahun sebelum Dia menciptakan aku? Maka Adam mengalahkan hujah Musa.**” Baginda mengulangnya tiga kali.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Ali bin ‘Abdullah al-Madini, daripada Sufyan bin ‘Uyainah, daripada ‘Amr bin Dinar, daripada Tawus bin Kaisan, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه; dan Sufyan juga meriwayatkannya daripada Abu al-Zinad, daripada al-A’raj (‘Abd al-Rahman bin Hurmuz), daripada Abu Hurairah, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Qadar, Bab Tahajja Adam wa Musa ‘inda Allah (Adam dan Musa Berhujah di Sisi Allah), Hadith No. 6614.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب القدر، حديث نومبور ٦٦١٤

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6614>

Hadith ini sering disalah faham seolah-olah takdir boleh dijadikan alasan untuk berbuat dosa. **Ibn Hajar al-‘Asqalani** dan ulama lain menjelaskan bahawa Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak mencela Adam عَلَيْهِ السَّلَامُ kerana dosanya — dosa itu telah diampunkan selepas taubat — tetapi kerana **musibah** keluarnya manusia dari syurga. Musibah boleh disandarkan kepada takdir; dosa tidak. Nabi Adam عَلَيْهِ السَّلَامُ berhujah dengan takdir **selepas** bertaubat, bukan **untuk** mengelak taubat (Fath al-Bari, Kitab al-Qadar). Ayat 82–83 merakamkan sumpah Iblis: “**aku akan menyesatkan mereka semuanya, kecuali hamba-hambaMu... yang dibersihkan dari sebarang kederhakaan.**” Iblis hanya mampu mengajak; dia tidak mampu memaksa. Pilihan untuk menurutnya tetap di tangan manusia (38:85).

KULIT YANG GEMENTAR, HATI YANG LEMBUT

Surah Az-Zumar dibuka dengan perintah mengikhlaskan ibadah, dan menyentuh secara langsung persoalan kehendak dan reda Allah.

SURAH AZ-ZUMAR 39:1-7

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

Turunnya Kitab Al-Quran ini dari Allah, Yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

Sesungguhnya Kami menurunkan Al-Quran ini kepadamu (wahai Muhammad) dengan membawa kebenaran; oleh itu hendaklah engkau menyembah Allah dengan mengikhlaskan segala ibadat dan bawaanmu kepadaNya

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

Ingatlah! (Hak yang wajib dipersembahkan) kepada Allah ialah segala ibadat dan bawaan yang suci bersih (dari segala rupa syirik). Dan orang-orang musyrik yang mengambil selain dari Allah untuk menjadi pelindung dan penolong (sambil berkata): "Kami tidak menyembah atau memujanya melainkan supaya mereka mendampingkan kami kepada Allah sehampir-hampirnya", - sesungguhnya Allah akan menghukum di antara mereka (dengan orang-orang yang tidak melakukan syirik) tentang apa yang mereka berselisihan padanya. Sesungguhnya Allah tidak memberi hidayah petunjuk kepada orang-orang yang tetap berdusta (mengatakan yang bukan-bukan), lagi sentiasa kufur (dengan melakukan syirik)

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

Kalaulah Allah hendak mempunyai anak, tentulah Ia memilih mana-mana yang dikehendakiNya dari makhluk-makhluk yang diciptakanNya; Maha Sucilah Ia (dari menghendaki yang demikian). Dia lah Allah, Yang Maha Esa, lagi Yang Mengatasi kekuasaanNya segala-galanya

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى
الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ



la menciptakan langit dan bumi dengan ada faedah dan gunanya yang sebenar; la pula menjadikan malam melingkari siang (dengan gelapnya), dan menjadikan siang melingkari malam (dengan cahayanya); dan la menjadikan matahari dan bulan beredar menurut perintahnya, - tiap-tiap satu dari keduanya, beredar untuk suatu masa yang telah ditetapkan. Ingatlah! Dia lah Yang Maha Kuasa, lagi Yang sentiasa Mengampuni

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ
ثَمَنِيَّةً ۖ فَازْوَجْ يَخْلُقْكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي
ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَآتَىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

la menciptakan kamu dari diri yang satu (Adam), kemudian la menjadikan daripadanya - isterinya (Hawa); dan la mengadakan untuk kamu binatang-binatang ternak delapan ekor: (empat) pasangan (jantan dan betina). la menciptakan kamu dalam kandungan ibu kamu (berperingkat-peringkat) dari satu kejadian ke satu kejadian. Dalam tiga suasana yang gelap-gelita. Yang demikian (kekuasaanNya) ialah Allah Tuhan kamu; bagiNya lah kekuasaan yang mutlak; tiada Tuhan melainkan Dia; oleh itu bagaimana kamu dapat dipesongkan (dari mematuhi perintahNya)

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَإِنْ تَشْكُرُوا
يَرْضَهُ لَكُمْ ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
فَإِنْ نَّبَذْتُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

Kalaulah kamu kufur ingkar (tidak bersyukur) akan nikmat-nikmatNya itu, maka ketahuilah bahawa sesungguhnya Allah tidak berhajatkan (iman dan kesyukuran) kamu (untuk kesempurnaanNya); dan la tidak redakan hamba-hambaNya berkeadaan kufur; dan jika kamu bersyukur, la meredainya menjadi sifat dan amalan kamu. Dan (ingatlah) seseorang yang memikul tidak akan memikul dosa perbuatan orang lain (bahkan dosa usahanya sahaja). Kemudian kepada Tuhan kamulah tempat kembalinya kamu, maka la akan memberitahu kepada kamu tentang apa yang kamu telah kerjakan. Sesungguhnya la Maha Mengetahui akan segala (isi hati) yang terkandung di dalam dada

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:1-7

SURAH AZ-ZUMAR 39:8-10

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّیُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

Dan apabila manusia disentuh oleh sesuatu bahaya, ia segera berdoa kepada Tuhannya dengan keadaan rujuk kembali bertaubat kepadaNya; kemudian apabila Allah memberikannya sesuatu nikmat (sebagai kurnia) daripadaNya, lupalah ia akan segala bahaya yang menyebabkannya merayu kepada Allah sebelum itu dan ia pula menjadikan sekutu-sekutu bagi Allah, untuk menyesatkan dirinya (dan orang lain) dari jalan Allah. Katakanlah (kepadanya): "Bersenang-senanglah engkau dengan kekufuranmu itu bagi sementara, sesungguhnya engkau dari penduduk neraka

أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾

(Engkaukah yang lebih baik) atau orang yang taat mengerjakan ibadat pada waktu malam dengan sujud dan berdiri sambil takutkan (azab) hari akhirat serta mengharapakan rahmat Tuhannya? "Katakanlah lagi (kepadanya): "Adakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui?" Sesungguhnya orang-orang yang dapat mengambil pelajaran dan peringatan hanyalah orang-orang yang berakal sempurna

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

Katakanlah (wahai Muhammad, akan firmanKu ini, kepada orang-orang yang berakal sempurna itu): "Wahai hamba-hambaKu yang beriman! Bertaqwalah kepada Tuhan kamu. (Ingatlah) orang-orang yang berbuat baik di dunia ini akan beroleh kebaikan (yang sebenar di akhirat). dan (ingatlah) bumi Allah ini luas (untuk berhijrah sekiranya kamu ditindas). Sesungguhnya orang-orang yang bersabarlah sahaja yang akan disempurnakan pahala mereka dengan tidak terkira

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:8-10

SURAH AZ-ZUMAR 39:17–23

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطُّغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ

عِبَادِ ﴿١٧﴾

Dan orang-orang yang menjauhi dirinya dari menyembah atau memuja Taghut serta mereka rujuk kembali taat bulat-bulat kepada Allah, mereka akan beroleh berita yang mengembirakan (sebaik-baik sahaja mereka mulai meninggalkan dunia); oleh itu gembirkanlah hamba-hambaKu

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ

هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

Yang berusaha mendengar perkataan-perkataan yang sampai kepadanya lalu mereka memilih dan menurut akan yang sebaik-baiknya (pada segi hukum ugama); mereka itulah orang-orang yang diberi hidayah petunjuk oleh Allah dan mereka itulah orang-orang yang berakal sempurna

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

Maka adakah orang yang telah ditetapkan atasnya hukuman azab (disebabkan kekufurannya, sama seperti orang yang dijanjikan bergembira dengan balasan imannya? Sudah tentu tidak) ! Oleh itu adakah engkau berkuasa menyelamatkan orang yang (ditetapkan kekal) dalam neraka

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

Tetapi (sebaliknya) orang-orang yang bertaqwa kepada Tuhan mereka (dengan mengerjakan suruhanNya dan menjauhi laranganNya), dibina untuk mereka (di dalam Syurga) mahligai-mahligai yang tinggi bertingkat-tingkat, yang mengalir di bawahnya beberapa sungai. Demikianlah janji yang ditetapkan Allah; Allah tidak sekali-kali akan mengubah janji-janjiNya

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ

بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَنهُ مَصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي

ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

Tidakkah engkau memerhatikan, bahawa Allah menurunkan hujan dari langit, lalu dialirkanNya menjadi matair-matair di bumi; kemudian Ia menumbuhkan dengan air itu tanaman-tanaman yang berbagai jenis dan warnanya; kemudian tanaman-tanaman itu bergerak segar (hingga ke suatu masa yang tertentu), selepas itu engkau melihatmu berupa kuning; kemudian Ia menjadikannya hancur bersepai? Sesungguhnya segala yang tersebut itu mengandungi peringatan yang menyedarkan orang-orang yang berakal sempurna

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ
 قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

Jika demikian, adakah orang yang telah dilapangkan Allah dadanya untuk menerima Islam, lalu ia tetap berada dalam cahaya (hidayah petunjuk) dari Tuhannya, (sama seperti orang yang tertutup mata hatinya dengan selaput keterhakaan)? Maka kecelakaan besarlah bagi orang-orang yang keras membatu hatinya daripada menerima peringatan yang diberi oleh Allah. Mereka yang demikian keadaannya, adalah dalam kesesatan yang nyata

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَبِّهًا مِّثْلَ مَثْنَىٰ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ
 يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
 يَهْدِي بِهِ ۚ مَن يَشَاءْ ۚ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٢٣﴾

Allah telah menurunkan sebaik-baik perkataan iaitu Kitab Suci Al-Quran yang bersamaan isi kandungannya antara satu dengan yang lain (tentang benarnya dan indahnya), yang berulang-ulang (keterangannya, dengan berbagai cara); yang (oleh kerana mendengarnya atau membacanya) kulit badan orang-orang yang takut kepada Tuhan mereka menjadi seram; kemudian kulit badan mereka menjadi lembut serta tenang tenteram hati mereka menerima ajaran dan rahmat Allah. Kitab Suci itulah hidayah petunjuk Allah; Allah memberi hidayah petunjuk dengan Al-Quran itu kepada sesiapa yang dikehendakiNya (menurut undang-undang peraturanNya); dan (ingatlah) sesiapa yang disesatkan Allah (disebabkan pilihannya yang salah), maka tidak ada sesiapa pun yang dapat memberi hidayah petunjuk kepadanya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:17-23

ULASAN

Ayat 5 kembali kepada tema garis edar: **“la menjadikan matahari dan bulan beredar menurut perintahnya, — tiap-tiap satu dari keduanya, beredar untuk suatu masa yang telah ditetapkan.”**

Ayat 6 pula menyebut penciptaan manusia **“dalam kandungan ibu kamu... dari satu kejadian ke satu kejadian. Dalam tiga suasana yang gelap-gelita.”**

Ayat 7 ialah kunci kepada persoalan dalam eBook ini: **“Kaulah kamu kufur ingkar... maka ketahuilah bahawa sesungguhnya Allah tidak berhajatkan (iman dan kesyukuran) kamu...; dan la tidak redakan hamba-hambaNya berkeadaan kufur; dan jika kamu bersyukur, la meredainya.”** Ulama membezakan antara kehendak Allah yang meliputi kejadian (*iradah kauniyyah*) — tiada sesuatu berlaku tanpa izin-Nya — dan kehendak-Nya yang berkait dengan syariat dan reda (*iradah syar’iyyah*). Kekufuran dan maksiat berlaku dengan izin-Nya, tetapi tidak diredai-Nya, tidak diperintah-Nya dan tidak disukai-Nya. Maka kesalahan itu disandarkan kepada pelakunya: **“seseorang yang memikul tidak akan memikul dosa perbuatan orang lain.”** [Tafsir Ibn Kathir 39:7](#)

Ayat 9 bertanya: **“Adakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui?”** dan ayat 18 memuji mereka **“yang berusaha mendengar perkataan-perkataan yang sampai kepadanya lalu mereka memilih dan menurut akan yang sebaik-baiknya.”** Memilih yang terbaik ialah sifat orang yang diberi hidayah.

Ayat 23 menggambarkan kesan Al-Qur'an pada tubuh: **“kulit badan orang-orang yang takut kepada Tuhan mereka menjadi seram; kemudian kulit badan mereka menjadi lembut serta tenang tenteram hati mereka.”** Terjemahan Basmeih bagi hujung ayat ini juga menyebut: **“sesiapa yang disesatkan Allah (disebabkan pilihannya yang salah), maka tidak ada sesiapa pun yang dapat memberi hidayah petunjuk kepadanya.”** Ayat 30–31 menutup bahagian ini dengan peringatan bahawa semua akan mati, lalu **“bertengkar berhujah di hadapan Tuhan kamu.”**

PENEMUAN SAINS: RASA SERAM SEJUK KETIKA TERSENTUH JIWA

Blood dan Zatorre (2001) menggunakan imbasan otak PET untuk mengkaji pengalaman *chills* — rasa seram sejuk atau “meremang” yang dialami ketika mendengar sesuatu yang sangat menyentuh jiwa. Pengalaman ini disertai perubahan **kadar denyutan jantung, aktiviti otot dan pernafasan**, dan semakin kuat rasa itu, semakin aktif kawasan otak yang berkaitan dengan **ganjaran, emosi dan motivasi** — termasuk striatum ventral dan korteks orbitofrontal — manakala aktiviti amigdala berkurangan.

Kajian ini menggunakan muzik sebagai rangsangan, bukan bacaan Al-Qur'an, dan ia tidak mengukur makna rohani. Namun ia menunjukkan bahawa tubuh manusia dicipta untuk bertindak balas secara fizikal terhadap kata-kata dan bunyi yang menyentuh hati — memberi gambaran tentang ayat 39:23: kulit yang meremang, kemudian menjadi lembut bersama hati yang tenang.

RUJUKAN KAJIAN:

Blood AJ & Zatorre RJ (2001). Intensely pleasurable responses to music correlate with activity in brain regions implicated in reward and emotion. PNAS 98(20):11818–11823. Consensus. <https://doi.org/10.1073/pnas.191355898>

GARIS EDAR YANG DITETAPKAN

Empat surah ini menjawab persoalan takdir dan pilihan dari pelbagai sudut: alam yang taat tanpa pilihan (36:38–40; 37:1–5; 39:5), manusia yang diberi pilihan (76:3; 39:18), hujah yang menyalahgunakan takdir (36:47; 7:16), dan teladan para nabi yang memilih untuk taat, sabar dan kembali kepada Allah (37:102; 38:17–44; 7:23).

RUMUSAN PERSOALAN TAKDIR DAN PILIHAN

Adakah pilihan kita juga ditakdirkan? Ya — dalam erti kata Allah telah **mengetahui**, **menulis**, **mengizinkan** dan **mencipta** segala yang berlaku, termasuk pilihan manusia (54:49; 37:96; 81:29). Tetapi takdir itu ialah ilmu Allah tentang apa yang akan kita pilih, bukan paksaan yang merampas pilihan. Kita tidak mengetahui apa yang tertulis; kita hanya diperintah: **“Beramallah”** (Bukhari 4949).

Jika pilihan itu salah, adakah Allah **“terlibat”**? Kesalahan itu berlaku dengan **izin** Allah, kerana tiada sesuatu berlaku di luar kekuasaan-Nya. Tetapi Allah **tidak memerintahkannya**, **tidak meredainya** dan **tidak menyukainya** (39:7). Allah telah menunjukkan jalan (76:3), mengutus rasul, menurunkan kitab dan membuka pintu taubat. Maka kesalahan itu disandarkan kepada pelakunya: **“apa jua bencana yang menimpamu maka ia adalah dari (kesalahan) dirimu sendiri”** (4:79).

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2577 (HADITH QUDSI)

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ بَهْرَامٍ الدَّارِمِيُّ، حَدَّثَنَا مَرْوَانُ، - يَعْنِي ابْنَ مُحَمَّدٍ الدَّمَشْقِيَّ - حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ، عَنْ رِبِيعَةَ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا رَوَى عَنْ اللَّهِ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنَّهُ قَالَ « يَا عِبَادِي إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا فَلَا تَظَالَمُوا يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ فَاسْتَهْدُونِي أَهْدِكُمْ يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ فَاسْتَطْعِمُونِي أَطْعَمْكُمْ يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ فَاسْتَكْسُونِي أَكْسُمْكُمْ يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّونِي وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَتَقَى قَلْبَ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَجْرَ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْأَلَتَهُ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ

الْمَخِيطُ إِذَا أَدْخَلَ الْبَحْرَ يَا عِبَادِي إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصِيهَا لَكُمْ ثُمَّ أَوْفِيكُمْ إِيَّاهَا فَنَزَجَ خَيْرًا فليحمد اللهَ وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يُلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ. قَالَ سَعِيدٌ كَانَ أَبُو إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيُّ إِذَا حَدَّثَ بِهَذَا الْحَدِيثِ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Dzar رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, dalam apa yang baginda riwayatkan daripada Allah Tabaraka wa Ta'ala, bahawa Dia berfirman: “Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya Aku mengharamkan kezaliman ke atas diri-Ku dan Aku menjadikannya haram di antara kamu, maka janganlah kamu saling menzalimi. Wahai hamba-hamba-Ku, kamu semua sesat kecuali orang yang Aku beri petunjuk, maka mintalah petunjuk daripada-Ku nescaya Aku memberi kamu petunjuk... Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya kamu melakukan kesalahan pada waktu malam dan siang, dan Aku mengampunkan semua dosa, maka mintalah ampun kepada-Ku nescaya Aku mengampunkan kamu... Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya ia hanyalah amalan-amalan kamu yang Aku hitung untuk kamu, kemudian Aku membalasnya dengan sepenuhnya. Maka sesiapa yang mendapati kebaikan, hendaklah dia memuji Allah; dan sesiapa yang mendapati selain itu, maka janganlah dia mencela kecuali dirinya sendiri.”

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada ‘Abdullah bin ‘Abd al-Rahman al-Darimi, daripada Marwan bin Muhammad al-Dimasyqi, daripada Sa'id bin ‘Abd al-Aziz, daripada Rabi'ah bin Yazid, daripada Abu Idris al-Khawlani, daripada Abu Dzar al-Ghifari رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, daripada Allah ‘Azza wa Jalla.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Tahrim al-Zulm (Pengharaman Kezaliman), Hadith No. 2577.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، حديث نومبر ٢٥٧٧

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2577a>

Hadith qudsi ini merumuskan seluruh perbahasan: hidayah datang daripada Allah, maka mintalah kepada-Nya; kesilapan berlaku siang dan malam, maka mintalah ampun kepada-Nya; dan pada akhirnya, **“sesiapa yang mendapati kebaikan, hendaklah dia memuji Allah; dan sesiapa yang mendapati selain itu, maka janganlah dia mencela kecuali dirinya sendiri.”**

PERBANDINGAN RINGKAS

MENYALAHGUNAKAN TAKDIR	MEMAHAMI TAKDIR
“Jika Allah kehendaki, Dia akan memberinya makan” (36:47)	Beramal kerana diperintah: “Beramallah” (Bukhari 4949)
Menyalahkan ketua dan orang lain (37:28)	Mengakui pilihan sendiri (37:29–30)
“Engkau menyebabkan daku tersesat” — Iblis (7:16)	“Kami telah menganiaya diri kami” — Adam (7:23)

MENYALAHGUNAKAN TAKDIR	MEMAHAMI TAKDIR
Menurut hawa nafsu (38:26)	Sentiasa rujuk kembali — Daud, Sulaiman, Ayyub (38:17–44)
Menyandarkan dosa kepada takdir	Menyandarkan musibah kepada takdir, selepas bertaubat (Bukhari 6614)
Putus asa kerana “sudah tertulis”	Berzikir dan bertaubat seperti Yunus (37:143–144)
Hati yang keras membatu (39:22)	Kulit yang meremang dan hati yang lembut (39:23)
Mencela orang lain pada hari kiamat (38:60–61)	Memuji Allah atas kebaikan, mencela diri atas kesilapan (Muslim 2577)

KESIMPULAN

Matahari dan bulan beredar pada garis edarnya tanpa pernah menyimpang — kerana mereka tidak diberi pilihan. Manusia juga mempunyai garis edar: umurnya, rezekinya dan saat kembalinya telah ditetapkan. Tetapi di dalam garis edar itu, Allah memuliakan manusia dengan pilihan — dan dengan pilihan itulah manusia boleh menjadi lebih mulia daripada malaikat, atau lebih hina daripada binatang.

Maka jangan bertanya, “Apa yang telah ditulis untukku?” — kerana itu rahsia Allah. Tanyalah, “Apa yang Allah perintahkan kepadaku sekarang?” — kerana itulah yang akan ditanya. Dan apabila tersilap, jangan berkata seperti Iblis, tetapi berkatalah seperti Adam: ***“Wahai Tuhan kami, kami telah menganiaya diri kami sendiri.”***

Siri 1 hingga Siri 22 mengajar kita menyerah, memberi, dijaga, berpegang, memikul, ditolong, bermuhasabah, mengenal Tuhan yang memberi lebih, tabah ketika diusir, bersabar, pulang, menggantung harapan kepada Allah, melihat dengan mata hati, menerima khabar cinta-Nya, menghidupkan sunyi malam, yakin bahawa kita tidak pernah dilupakan, bersedia menghadapi senja, hidup di atas neraca yang seimbang, menjadikan pena berzikir, mengakui bahawa kita tidak memiliki apa-apa, membina jiwa yang tidak gentar, dan memikul amanah yang gunung pun enggan. Siri 23 ini mengingatkan bahawa **kita berjalan di atas garis edar yang telah ditetapkan, tetapi kitalah yang memilih bagaimana untuk melaluinya**. Semoga Allah memudahkan kita ke jalan ahli kebahagiaan, dan menjadikan kita antara ***“hamba-hamba Allah yang dibersihkan dari sebarang syirik.”*** Amin.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. <https://quran.com>

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. <https://tafsir.app/ibn-katheer/36/40>

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. <https://tafsir.app/qurtubi/36/40>

'Abd al-Rahman al-Sa'di, Taisir al-Karim al-Rahman. <https://tafsir.app/saadi/39/7>

HADITH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. <https://sunnah.com>

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari, Kitab al-Qadar.

KAJIAN SAINS (PUBMED DAN CONSENSUS)

Dickey JO, Bender PL, Faller JE, et al. (1994). Lunar Laser Ranging: a continuing legacy of the Apollo program. Science 265(5171):482–490. <https://doi.org/10.1126/science.265.5171.482>

Battat JBR, Adelberger E, Colmenares NR, et al. (2023). Fifteen years of millimeter accuracy lunar laser ranging with APOLLO: data set characterization. Publications of the Astronomical Society of the Pacific 135:104503. <https://doi.org/10.1088/1538-3873/aceb2f>

Libet B, Gleason CA, Wright EW & Pearl DK (1983). Time of conscious intention to act in relation to onset of cerebral activity (readiness-potential). Brain 106(3):623–642. PubMed PMID 6640273. <https://doi.org/10.1093/brain/106.3.623>

Schurger A, Sitt JD & Dehaene S (2012). An accumulator model for spontaneous neural activity prior to self-initiated movement. PNAS 109(42):E2904–E2913. PubMed PMID 22869750. <https://doi.org/10.1073/pnas.1210467109>

Blood AJ & Zatorre RJ (2001). Intensely pleasurable responses to music correlate with activity in brain regions implicated in reward and emotion. PNAS 98(20):11818–11823. <https://doi.org/10.1073/pnas.191355898>

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ ۗ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ جُرَاجٍ، قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنْ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan [Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضى الله عنه](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2588>

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ جُرَيْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan [Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضى الله عنه](#).

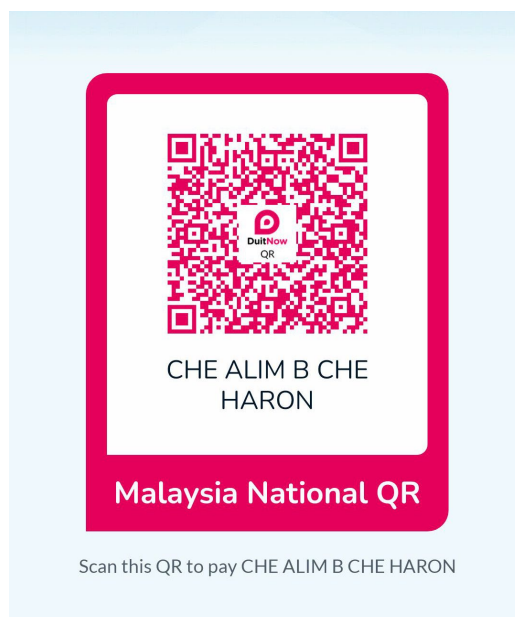
RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematian, Hadith No. 1631.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:1631>

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.



Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience